

## Meslek eğitim sözleşmesi

Başardınız, işletme size meslek eğitim yerinde eğitime başlayabileceğinizi sözlü olarak vaat etti. İkinci bir adımda meslek eğitimi alacağınız işletmede bulunan yetkililer bir meslek eğitim sözleşmesini dolduracaklar ve size teslim edecekler. İşletme tarafından size imzalı olarak gönderilecek meslek eğitim sözleşmesini sizin de imzalamanız gerekiyor. Sözleşme o zaman geçerli oluyor.

Sözleşmede meslek eğitimi alacağınız işletmenin adresi, sizin kimlik bilgileriniz, mesleğin tanımı, eğitimin süresi, deneme süresinin veya okuyacağınız meslek uzmanlık okulunun ne kadar süreceği gibi birçok genel bilgi bulunur.

Fakat daha detaylı incelemeniz gereken bazı detaylar da içeriyor:

### Çalışma izni

Belirli oturma izinleri ile ilgili (örn. F, L, N) meslek eğitimi almak için bir çalışma izni de gerekiyor. Bu iznin temel meslek eğitimine başlamadan önce alınmış olması gerekiyor.

### Yasal temsil

Zaten 18 yaşındaysanız ve bu suretle reşitseniz yasal bir temsilciye ihtiyacınız olmaz. Yetişkin bir insan olarak meslek eğitim sözleşmesini kendiniz imzalar ve bu suretle sorumluluğu üstlenirsiniz.

### 3. Représentant légal (père et/ou mère ou autorité tutélaire)

Nom		Prénom	
Rue			Sexe: <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> f
NPA, lieu			No tel.
Nom		Prénom	
Rue			Sexe: <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> f
NPA, lieu			No tel.

### Ödeme

Burada her eğitim yılında bir ay boyunca ne kadar kazanacağınız, işletmede veya meslek uzmanlık okulunda olağanüstü bir performans gösterdiğinizde size zam yapılıp yapılmayacağı ya da meslek eğitimi aldığınız işletmenin size ikramiye (13. aylık) verip vermeyeceği listelenmiştir.

### 7. Indemnisation

Salaires bruts			
1 <sup>re</sup> année formation Fr.	<input type="text"/> mois <input type="text"/> semaine <input type="text"/> heure	3 <sup>e</sup> année formation Fr.	<input type="text"/> mois <input type="text"/> semaine <input type="text"/> heure
2 <sup>e</sup> année formation Fr.	<input type="text"/> mois <input type="text"/> semaine <input type="text"/> heure	4 <sup>e</sup> année formation Fr.	<input type="text"/> mois <input type="text"/> semaine <input type="text"/> heure
Indemnités diverses			
13 <sup>e</sup> salaire:	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	(déductions du salaire brut, cotisations aux assurances sociales exceptées, voir chiffres 11 et 12)	

Şayet 18 yaşından büyükseniz, burada kaydedilen ücret rakamlarından her birinden AHV (Yaşlılık ve Ölüm Sigortası), IV (Malullük Sigortası) ve ALV (İşsizlik Sigortası) için ödeyeceğiniz primler kesilir.

## Çalışma saatleri

İsviçre’de normal azami çalışma süresi haftada ortalama 42-45 saattir. Bazı sektörlerde bundan sapmalar yaşanabilir. Çalışacağınız meslek eğitim yerindeki yetkililerle, sizin meslekte kaç saat mesai yapıldığını görüşün.

**8. Horaire de travail** Y compris la formation scolaire le temps de travail se monte à

Heures par semaine:  Jours de travail par semaine:

Un jour ou un demi-jour d'école équivaut à un jour ou un demi-jour de travail.

Durée maximum de la journée de travail, travail de nuit et du dimanche, éventuel travail supplémentaire:  
les dispositions légales doivent être respectées, en particulier la loi sur le travail et les ordonnances s'y rapportant.

Dispositions particulières

## Meslek için alınması gerekenler

Birçok meslek için iş kıyafetleri ve kişisel araç gereçlere ihtiyaç vardır. Meslek eğitim sözleşmesinde, bunların satın alınması ve bakımın sizin tarafınızdan mı yoksa işletme tarafından mı üstlenileceği düzenlenmiştir.

**10. Acquisitions nécessaires à l'exercice de la profession** La personne en formation a besoin des outils professionnels et vêtements de travail suivants:

Les frais d'acquisition sont pris en charge par  entreprise formatrice  personne en formation / représentant légal

Le nettoyage des vêtements professionnels incombe à  entreprise formatrice  personne en formation / représentant légal

## Sigortalar

Gençler zaten anne babaları vasıtasıyla, çoğu zaman sağlık sigortası priminin bir kısmı olarak kazaya karşı sigortalıdır. Temel meslek eğitimi sırasında işletme tarafından yeniden iş esnasında yaşanacak kazalara karşı sigorta ettirilirisiniz. Meslek eğitim işletmesi sizi boş vakitlerinizde yaşayacağınız kazalara karşı da sigortalar. Bu sigorta zorunlu bir sigortadır ve çoğu zaman eğitim görenlerin ücretinden kesilir. Sağlık sigortanızı, çalışan olarak kazaya karşı yeniden sigorta ettirildiğinizle ilgili bilgilendirin.

**11. Assurances Assurance accidents** La personne en formation est obligatoirement assurée contre les accidents (LAA). Les primes de l'assurance accidents professionnels sont prises en charge par l'entreprise formatrice.

Les primes de l'assurance accidents non professionnels sont prises en charge à raison de  % par l'entreprise formatrice  % par la personne en formation / par le représentant légal

Assurance porte de gain en cas de maladie convenue  oui  non Si oui: Les primes sont prises en charge à raison de  % par l'entreprise formatrice  % par la personne en formation / par le représentant légal (L'entreprise doit prendre en charge au moins 50 % des primes.)

## Onay

Meslek eğitim sözleşmesi, yaşadığınız kantonda Meslek Eğitim Dairesi tarafından onaylanır. Aşağıya imzasını atan kişi, sizin mesleğinizden ya da meslek eğitimi yerinden sorumlu kişidir. Temel meslek eğitimi esnasında, meslek eğitim yeriniz veya meslek uzmanlık okulu ile birlikte çözemediğiniz sorunlarınız olursa, bu kişiyle iletişime geçin.

**15. Approbation** L'autorité cantonale approuve le présent contrat d'apprentissage.

Lieu, date, timbre